

6. 学校へのお願い

月(bulan) 日(tanggal) 年(tahun)
/ /

Nama sekolah (学校名) XXXX XXXX

Kepala sekolah (校長先生) XXXX XXXX

イスラム教徒の毎日の礼拝時間について

Waktu shalat

年

Tahun:

月

Bulan:

日付	ファジャル	ズフル	アスル	マグリブ	イシャ
Tanggal	Shubuh	Dzuhur	Ashr	Maghrib	Isya
例 : Contoh: 1	5:19	11:44	14:20	16:38	18:04

注意点 :

礼拝はそれぞれの時刻の間でも可能ですが、決まった時間に少しでも近い方が良いです。
例にあげた1日のズフル礼拝は11:44から14:20の間ですが、11時44分の礼拝が最善です。
礼拝は約10分で終わりますので、学校の休憩時間やお昼休みにできます。

Catatan:

Shalat bisa dilakukan di antara masing-masing waktu shalat, namun yang terbaik dilakukan di awal waktu.

Misalnya, shalat dhuhur pada tanggal 1 (contoh) bisa dilakukan di antara pukul 11:44 s/d 14:10, tetapi lebih baik dilakukan jika dilakukan pukul 11:44.

Karena shalat bisa dilakukan dalam waktu kurang lebih 10 menit, maka bisa memanfaatkan waktu istirahat jeda antar pelajaran atau istirahat siang.

月(bulan) 日(tanggal) 年(tahun)
/ /

Nama sekolah (学校名) XXXX XXXX

Kepala sekolah (校長先生) XXXX XXXX

礼拝に必要なこと Hal-hal yang diperlukan untuk shalat

下記の内容についてご協力ください。

Mohon kerjasama pihak sekolah untuk hal-hal berikut ini:

- ・敷物 (0.6m x 1 m) : イスラム教徒は各自で持参しているため、学校側で準備していただく必要はありません。

Sajadah (0.6x1m): Anak kami membawa sendiri.

- ・顔や手足を洗う水 : 礼拝の前には、靴下を脱ぎ、顔や手足を洗う必要があります。校内や校庭の水道を使わせてください。

Tempat wudhu: Anak kami bisa menggunakan air PAM di sekolah.

- ・礼拝の方向を知るために : スマホのアプリなどを利用して、学校で礼拝する場合の方向を最初に決定します。保護者が学校で礼拝の方向を調べて、その方向を児童に伝えるか、保健室などの目立たない場所に小さな矢印をつけてくださると児童が礼拝の時に方向を迷わなくて助かります。

Petunjuk arah shalat: Pertama, kami orangtua harus datang ke sekolah untuk mengetahui arah kiblat untuk shalat.

- ・10分程度の時間 : 毎日変わる礼拝時間表を参考にしながら、教室以外の静かに過ごせる場所で10分程度の礼拝を行います。ぜひ、ご理解ください。

Waktu kurang lebih 10 menit

- ・礼拝するための決まった場所 : 1メートル程度の場所があれば、どこでも礼拝できますが、他の児童が普段は使用しない部屋 (保健室・会議室・PTA室など) があれば、昼休みや休憩時間に礼拝できると思います。敷物を敷いて心静かに祈りますので、土足で入るような倉庫などではなく、清潔な場所をお願いします。女子は着替える場合もありますので、外から見えない場所をお願いします。

Tempat shalat: Anak kami bisa menggunakan ruang kesehatan, ruang rapat, ruang PTA dll, dan bisa melakukan shalat dalam waktu singkat.

月(bulan) 日(tanggal) 年(tahun)

/ /

Nama sekolah (学校名) XXXX XXXX

Kepala sekolah (校長先生) XXXX XXXX

断食期間についてのご連絡

Informasi mengenai waktu puasa

下記の生徒はイスラム教徒の断食月のため約一ヶ月間、昼は断食しますので、ご理解のほどよろしくお願いいたします。断食月の間、昼は飲食禁止ですが、夜（日没後）は普通に飲食することができます。

Karena akan memasuki bulan puasa, murid berikut ini mohon ijin akan berpuasa selama satu bulan.

Selama bulan puasa, dilarang makan dan minum di siang hari namun pada malam hari makan dan minum seperti biasa.

次の1と2のいずれかを削除してください。

(Untuk orang tua) Silakan memilih salah satu dari nomor 1 atau 2 berikut ini:

1. 断食期間でも、水分は取っても大丈夫です。

Ketika menjalankan puasa, anak kami boleh minum air.

2. 断食期間中は、水分も取ることができません。

Ketika menjalankan puasa, anak kami tidak boleh minum air sama sekali.

児童生徒名

Nama murid:

学年

Kelas:

組

Kelompok:

断食期間 XX年 XX月XX日から XX年XX月XX日まで

Waktu puasa: Dari tanggal XX bulan XX tahun~ sampai dengan tanggal XX bulanXX tahun~

保護者名

Nama wali murid:

月(bulan) 日(tanggal) 年(tahun)
/ /

Nama sekolah (学校名) XXXX XXXX

Kepala sekolah (校長先生) XXXX XXXX

断食明けによる欠席について

Pemberitahuan ketidakhadiran di sekolah karena ikut shalat Idul Fitri

断食明けの日には家族で礼拝に参加するために学校を欠席いたします。

Karena bulan puasa berakhir, murid berikut ini mohon ijin tidak masuk sekolah untuk mengikuti shalat Idul Fitri.

児童生徒名

Nama murid:

学年

Kelas:

組

Kelompok:

断食明けの日 XX年 XX月XX日

Waktu shalat Idul Fitri: Tanggal XX bulan OO tahun~

保護者名

Nama wali murid:

月(bulan) 日(tanggal) 年(tahun)

/ /

Nama sekolah (学校名) XXXX XXXX

Kepala sekolah (校長先生) XXXX XXXX

イスラム教徒が禁止されている飲食物

Makanan dan minuman haram

イスラム法で合法（食べて良い）をハラール、非合法（食べてはいけない）をハラームと言います。下記の食品はハラームの成分を含むため食べるできません。

ご配慮くださると幸いです。

Makanan dan minuman berikut ini haram dan tidak boleh dimakan.

Kami berterima kasih jika ada perhatian dari pihak sekolah.

- ・豚肉（豚肉だけではなく、全ての肉を一切食べないイスラム教徒の方もいます）

Daging babi (Ada anak yang tidak makan daging sama sekali)

- ・豚肉のブイヨン

Kaldu daging babi

- ・豚肉エキス

Ekstrak daging babi

- ・アルコールや豚肉（ゼラチンも含む）を含む食材または調味料

Bumbu atau bahan makanan daging babi (termasuk gelatin) dan alkohol